ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Vice-Premier Ministre, Ministre de la Défense nationale, le 19 juillet 1978, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "déterminant les vaccinations et inoculations préventives dans les forces armées", a donné le 21 août 1978 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vacantiekamer, de 19e juli 1978 door de Vice-Eerste Minister, Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot bepaling van de preventieve vaccinaties en inentingen bij de krijgsmacht", heeft de 21e augustus 1978 het volgend advies gegeven :

Le projet d'arrêté royal remplace, en l'abrogeant, l'arrêté royal du 20 juin 1962 déterminant les vaccinations et inoculations préventives dans les forces armées.

Ce projet est pris en exécution de l'article 98, § 2, des lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962.

*

Articles 1er, § 1er et § 2, 2 et 3 du projet.

Le projet précise que ces dispositions sont applicables aux militaires "y compris les membres du personnel de la gendarmerie".

Le délégué du Ministre a fait valoir que la tendance actuelle était d'établir des textes distincts pour la gendarmerie et que, comme il n'en était pas ainsi en l'espèce, il était préférable de préciser le champ d'application du projet.

On observera toutefois que les gendarmes font partie des forces armées : loi du 2 décembre 1957 sur la gendarmerie, article 2, et loi du 27 décembre 1973 relative au statut du personnel du cadre actif du corps opérationnel de la gendarmerie, dont l'article 1er prévoit notamment que "les membres du personnel de la gendarmerie font partie des forces armées et comme tels, sont soumis aux lois et règlements militaires adaptés lorsqu'il y a lieu à leur situation particulière ...".

.../...

La précision est dès lors superflue.

Article 3.

Cet article permet au Ministre ou à l'autorité militaire qu'il désigne de soumettre les militaires à certaines vaccinations lorsque les déplacements ou la situation sanitaire des forces armées l'exigent.

Selon le délégué du Gouvernement, l'autorité militaire à laquelle il conviendrait de donner la possibilité d'intervenir avec toute la rapidité que les circonstances pourraient requérir, serait le chef du service médical.

Le but poursuivi par cette disposition serait plus adéquatement atteint si l'autorité chargée d'apprécier en fait si les conditions auxquelles l'article 3 soumet les vaccinations qu'il énumère sont remplies, était expressément désignée dans l'arrêté royal.

La rédaction suivante est proposée :

"Article 3.-

Lorsque les déplacements ou l'évolution de la situation sanitaire des forces armées l'exigent, le Ministre ou le chef du service médical peuvent soumettre la totalité ou une partie des militaires aux vaccinations suivantes : ... (la suite comme au projet)".

.../...

Article 5.

L'alinéa 1er de cet article prévoit que "l'acte médical de la vaccination relève de la responsabilité du médecin vaccinateur".

D'après le délégué du Ministre, cette disposition n'entend pas modifier le droit commun en matière de responsabilité, qui est d'ailleurs de la compétence du législateur, et n'aurait d'autre but que de rappeler leur responsabilité aux médecins vaccinateurs.

Un tel rappel de leurs obligations aux médecins chargés des vaccinations se fera plus adéquatement par une note de service.

L'alinéa 2 traite des mesures techniques d'application des vaccinations. Il fait double emploi avec l'article 7 du projet qui charge le Ministre de la Défense nationale d'exécuter l'arrêté royal. Il est donc également superflu.

Par ailleurs cet article devrait être rédigé comme suit :

"Article 7.-

Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté".

Het ontwerp-koninklijk besluit strekt tot opheffing en vervanging van het koninklijk besluit van 20 juni 1962 tot bepaling van de preventieve vaccinaties en inentingen bij de krijgsmacht.

Het is vastgesteld ter uitvoering van artikel 98, § 2, van de op 30 april 1962 gecoördineerde dienstplichtwetten.

*

Artikelen 1, §§ 1 en 2, 2 en 3 van het ontwerp.

Het ontwerp preciseert dat deze bepalingen van toepassing zijn op de militairen "met inbegrip van de personeelsleden van de rijkswacht".

De gemachtigde van de Minister heeft doen gelden dat thans voor de rijkswacht meestal afzonderlijke teksten worden opgesteld, maar dat het, aangezien dit nu niet het geval is, aanbeveling verdient de werkingssfeer van het ontwerp nader te omschrijven.

Op te merken valt echter dat de rijkswachters deel uitmaken van de krijgsmacht : wet van 2 december 1957 op de rijkswacht, artikel 2, en wet van 27 december 1973 betreffende het statuut van het personeel van het actief kader van het operationeel korps van de rijkswacht, waarvan artikel 1 onder meer bepaalt : "De leden van het personeel van de rijkswacht maken deel uit van de krijgsmachten en zijn als zodanig onderworpen aan de militaire wetten en reglementen aangepast indien nodig aan hun bijzondere toestand ...".

De aangehaalde verduidelijking is dus overbodig.

.../...

Artikel 3.

Krachtens dit artikel kan de Minister of de door hem aangewezen militaire overheid aan de militairen bepaalde inentingen opleggen "zo de verplaatsingen of de evolutie in de gezondheidstoestand bij de krijgsmacht zulks vereisen".

Volgens de gemachtigde van de Regering zou de militaire overheid waaraan de mogelijkheid zou moeten worden geboden om op te treden met de spoed welke de omstandigheden mochten vereisen, de chef van de medische dienst zijn.

Het met deze bepaling beoogde doel zou beter bereikt kunnen worden indien de overheid die in feite behoort uit te maken of de in artikel 3 genoemde inentingsvoorwaarden vervuld zijn, in het koninklijk besluit met name aangewezen werd.

Voorgesteld wordt de tekst als volgt te redigeren :

"Artikel 3.-
Wanneer de verplaatsingen of de evolutie in de gezondheidstoestand bij de krijgsmacht het vereisen, kan de Minister of de chef van de medische dienst aan alle militairen of aan een deel van hen de volgende inentingen opleggen :
... (voorts zoals in het ontwerp)".

Artikel 5.

Het eerste lid van dit artikel bepaalt : "De medische daad van inenting valt onder de verantwoordelijkheid van de geneesheer die de inenting toedient".

.../...

Volgens de gemachtigde van de Minister bedoelt deze bepaling niet het gemeen recht inzake aansprakelijkheid - dat overigens onder de bevoegdheid van de wetgever valt - te wijzigen, maar wil zij de geneesheren die de inentingen toedienen alleen op hun verantwoordelijkheid wijzen.

Die geneesheren kunnen gevoeglijker in een dienstorder aan hun verplichtingen worden herinnerd.

Het tweede lid handelt over de technische maatregelen voor het toedienen van de inentingen. Het doubleert met artikel 7 van het ontwerp, dat de Minister van Landsverdediging met de uitvoering van het koninklijk besluit belast. Het is dus ook overbodig.

De Franse tekst van artikel 7 dient overigens als volgt te worden geredigeerd :

"Artikel 7.-
Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté".

La chambre était composée de

Messieurs : J. SAROT, président de chambre,

C. GREGOIRE, conseillers d'Etat,
J. van den BOSSCHE,

R. PIRSON, assesseurs de la section de législation,
F. DE KEMPENEER,

W. GENARD, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. van den BOSSCHE.

Le rapport a été présenté par M. J.-C. GEUS, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

W. GENARD.

De kamer was samengesteld uit

De heren : kamervoorzitter,

staatsraden,

bijzitters van de afdeling wetgeving,

griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. van den BOSSCHE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J.-C. GEUS, auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. SAROT.